



INDEX

6



ULB Düsseldorf



+5001 335 01







II

~~ca~~  
~~16~~

~~12~~  
~~6~~

Philos. Institut  
der Universität  
Düsseldorf

6611002





**Langenscheidtsche Bibliothek**  
**sämmtlicher griechischen und römischen Klassiker**  
in  
**neueren**  
**deutschen Muster-Übersetzungen.**





## Alphabetische Inhaltsübersicht d. Langenscheidtschen Klass.-Bibl.

Autor	No. des Bandes	Übersetzer	Autor	No. des Bandes	Übersetzer
Æschylos	1	Prof. Dr. Donner	Ovi'd	67-69	Prof. Dr. Suchier, Prof. Dr. Klufmann und Dr. Alex. Berg
Æso'p	2	Prof. Dr. Wilh. Binder	Pausa'nias	37-38	O. L. B. Dr. Schubart
Ana'kreon	3	Prof. Dr. Ed. Mörike	Pe'rsius	65	Prof. Dr. W. Binder
Anthologi'e	4	Dr. Joh. Gottl. Regis	Phä'drus	65	Prof. Dr. Siebelis
Aristo'phanes	5-8	Prof. Dr. Mindwiz und Dr. E. Wessely	Pi'ndar	16	Prof. Dr. Schnitzer
Aristo'teles	20-26	Prof. Dr. Ad. Stahr, Prof. Dr. Bender, Prof. Dr. Karfch u. a.	Pla'to	39-42	Prof. Dr. Prantl, Prof. Dr. Eyth, Dr. Conz, Prof. Dr. Planch, Prof. Dr. Gaupp
Arria'n	27	Prof. Dr. K. Cleß	Plau'tus	70-73	Prof. Dr. W. Binder
Cä'sar	77	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Rüstow	Pli'nius	102	Prof. Dr. Klufmann u. Prof. Dr. Binder
Catu'll	62	Rekt. Dr. Fr. Pressel	Pluta'reh	43-48	Prof. Dr. Ed. Eyth
Ci'cero	78-93	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.	Poly'bios	49-51	Prof. Dr. A. Haafh und Prof. Dr. Kraß
Corn. Ne'pos	94	Prof. Dr. Siebelis	Prope'rtius	74	Prof. Dr. Jacob und Prof. Dr. W. Binder
Cu'rtius	95	Prof. Dr. Siebelis	Quintilia'n	94	Prof. Dr. H. Bender
Demo'sthenes	28	Prof. Dr. Westermann	Qui'ntus	2	Prof. Dr. Donner
Diodo'r	29	Prof. Dr. Wahrmund	Sallu'stius	103	Prof. Dr. K. Cleß
Epikte't	30	Prof. Dr. Karl Conz	Se'neca	104-5	Konrektor Dr. Forbiger
Euri'pides	9-13	Prof. Dr. Mindwiz u. Prof. Dr. Binder	So'phokles	17-19	Prof. Dr. Ad. Schöll
Eutro'pius	94	Konrektor Dr. Forbiger	Sta'tius	74	Pfr. K. W. Bindewald
Heliodo'r	31	Dr. Theodor Fischer	Stra'bo	52-55	Konrektor Dr. Forbiger
Herodia'n	31	Prof. Dr. Ad. Stahr	Suëto'n	106	Prof. Dr. Ad. Stahr
Herodo't	32-33	Geh. Hofrat Vähr	Ta'citus	107-8	Prof. Dr. Ludw. Roth
Hesio'd	2	Prof. Dr. Eyth	Tere'ntius	75	Prof. Dr. Joh. Herbst
Home'r	14-15	Prof. Dr. Donner	Theo'gnis	3	Prof. Dr. Binder
Hora'z	62	Prof. Dr. W. Binder	Theokri't	3	Prof. Dr. Ed. Mörike u. Dr. Friedr. Lotter
Iso'krates	34	Prof. Dr. Flathe und Prof. Dr. W. Binder	Theophra'st	30	Prof. Dr. W. Binder
Justi'nus	96	Konrektor Dr. Forbiger	Thuky'dides	56-57	Prof. Dr. Wahrmund
Juvena'lis	63	Dr. Alexander Berg	Tibu'llus	74	Prof. Dr. Binder
Li'vius	97-101	Prof. Dr. Gerlach	Velle'jus	109	Prof. Dr. Eyfenthaldt
Luca'nus	64	Pfr. Dr. Jul. Kraus	Vi'ctor	109	Konrektor Dr. Forbiger
Lucia'n	35-36	Dr. Theodor Fischer	Virgi'lius	76	Prof. Dr. W. Binder
Lucre'tius	65	Prof. Dr. W. Binder	Vitru'vius	110	Prof. Dr. Reber
Lyku'rgos	34	Prof. Dr. H. Bender	Xe'nophon	58-61	Prof. Dr. Zeising, Rekt. tor Dr. Rieckher, Kon- rektor Dr. Forbiger u. Prof. Dr. Dörner
Ly'sias	34	Prof. Dr. Westermann u. Prof. Dr. Binder			
Mark Aure'l	30	Prof. Dr. K. Cleß			
Martia'lis	66	Dr. Alexander Berg			



## Systematische Inhaltsübersicht d. Langenscheidt'schen Klass.-Bibl.

No. des Bandes	Auton	Übersetzer	No. des Bandes	Auton	Übersetzer
== Griechische Dichter. ==			== Römische Dichter. ==		
1	A'schylos	Prof. Dr. Donner	62	Catu'll	Rekt. Dr. Fr. Pressel
2	A'so'p	Prof. Dr. Wilh. Binder		Hora'z	Prof. Dr. W. Binder
	Hesio'd	Prof. Dr. Ed. Eyth	63	Juvena'lis	Dr. Alexander Berg
	Qui'ntus	Prof. Dr. Donner	64	Luca'nus	Pfr. Dr. Jul. Kraus
3	Ana'kreon	Prof. Dr. Ed. Mörike	65	Lucre'tius	Prof. Dr. W. Binder
	Theo'gnis	Prof. Dr. W. Binder		Pe'rsius	Prof. Dr. W. Binder
	Theokri't	Prof. Dr. Ed. Mörike zc.		Phä'drus	Prof. Dr. Siebelis
4	Anthologi'e	Dr. Joh. Gottl. Regis	66	Martia'lis	Dr. Alexander Berg
5-8	Aristo'phanes	Prof. Dr. Minckwitz und Dr. E. Wessely	67-69	Ovi'd	Prof. Dr. Suchier zc.
9-13	Euri'pides	Prof. Dr. Minckwitz zc.	70-73	Plau'tus	Prof. Dr. W. Binder
14. 15	Home'r	Prof. Dr. Donner	74	Prope'rtius	Prof. Dr. Jacob zc.
16	Pi'ndar	Prof. Dr. Schnitger		Sta'tius	Pfr. K. W. Bindewald
17-19	So'phokles	Prof. Dr. Ad. Schöll	75	Tere'ntius	Prof. Dr. Joh. Herbst
== Griechische Prosaiter. ==			76	Virgi'lius	Prof. Dr. W. Binder
20-26	Aristo'teles	Prof. Dr. Ad. Stahr zc.	== Römische Prosaiter. ==		
27	Arria'n	Prof. Dr. K. Cleß	77	Cä'sar	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Rüstow
28	Demo'sthen.	Prof. Dr. Westermann	78-93	Ci'cero	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.
30	Epi'kte't	Prof. Dr. Karl Conz	94	Corn. Ne'pos	Prof. Dr. Siebelis
	Mark Aure'l	Prof. Dr. K. Cleß		Eutro'pius	Konrektor Dr. Forbiger
	Theophra'st	Prof. Dr. W. Binder		Quintilia'n	Prof. Dr. H. Bender
31	Heli'odo'r	Dr. Theodor Fischer	95	Cu'rtius	Prof. Dr. Siebelis
	Herodia'n	Prof. Dr. Ad. Stahr	96	Justi'nus	Konrektor Dr. Forbiger
32. 33	Herodo't	Geh. Hofrat Vöhr	97-101	Li'vius	Prof. Dr. Gerlach
34	Iso'krates	Prof. Dr. Flathe zc.	102	Pli'nius	Prof. Dr. Klufmann u. Prof. Dr. Binder
	Lyku'rgos	Prof. Dr. H. Bender	103	Sallu'stius	Prof. Dr. K. Cleß
	Ly'sias	Prof. Dr. Westerm. zc.	104-5	Se'neca	Konrektor Dr. Forbiger
35-36	Lucia'n	Dr. Theodor Fischer	106	Suëto'n	Prof. Dr. Ad. Stahr
37. 38	Pausa'nias	W. L. B. Dr. Schubart	107-8	Ta'citus	Prof. Dr. Endw. Roth
39-42	Pla'to	Prof. Dr. Prantl zc.	109	Velle'jus	Prof. Dr. Eysenhardt
43-48	Pluta'rch	Prof. Dr. Ed. Eyth		Vi'etor	Konrektor Dr. Forbiger
49-51	Poly'bios	Prof. Dr. A. Haafz zc.	110	Vitru'vius	Prof. Dr. Reber
52-55	Stra'bo	Konrektor Dr. Forbiger			
56-57	Thuky'dides	Prof. Dr. Wahrmund			
58-61	Xe'nophon	Prof. Dr. Zeising zc.			

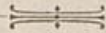


# Ergänzungsschriften

zur

## Langenscheidtschen Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.



(Nicht der Band-Ausgabe zugeteilt, daher apart zu verlangen):

Prof. Dr. Gerlach, Geschichtsschreiber der Römer. 1,75 M.

Derselbe, Cato der Censor. 0,70 M.

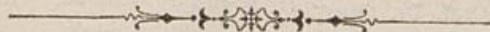
Prof. Dr. Minckwitz, Vorschule zu Homer. 2,80 M.

Prof. Dr. Prantl, Griechisch-römische Philosophie. 1,40 M.

Geheimrat Prof. Sommerbrodt, Altgriechisches Theater. 1,05 M.

Prof. Dr. Wahrmund, Geschichtsschreibung der Griechen. 1,05 M.

Abriß der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker etc. (Als ein höchst interessanter, bei Benutzung dieser Bibliothek kaum entbehrlicher Führer ganz besonders zu empfehlen.) Preis 35 Pf.





## Einige Winke

für die Benutzung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.<sup>1</sup>

„Wer will haben den Genuß,  
Soll nit scheuen den Verdruß.“  
(Altddeutsches Sprichwort.)

**1. Reihenfolge der Lektüre:** Wie alles, was dem Menschen in Wahrheit frommt, ihm nicht geschenkt wird, — wie namentlich die Güter des Geistes von ihm erkämpft und erarbeitet werden müssen, ehe er sich ihres Genusses erfreuen kann, — so fordert auch die Lektüre dieser Bibliothek, besonders für den Anfang, immerhin einige Arbeit und Aufmerksamkeit. Haben auch die Übersetzer in Hinwegräumung der sich bietenden Schwierigkeiten das Menschenmögliche geleistet, so bleibt doch für jeden Leser, besonders für den, der gar keine, bz. keine abgeschlossene Gymnasialbildung genossen hat, die Beachtung einer gewissen Reihenfolge geboten, damit er nicht möglicherweise abgeschreckt werde, und nicht aus Scheu vor einiger Mühe lieber dem Genusse entsage.<sup>2</sup>

Solche Leser thun am besten, mit Prosaiskern, und unter diesen wieder mit Historikern zu beginnen. Letztere lesen sich am leichtesten und flüchtigsten, nehmen auch durch den gebotenen Stoff die Aufmerksamkeit nicht allzusehr in Anspruch. Auf diese Weise vermag der Leser sich der ihm neuen Form der Darstellung ebenfalls zu widmen und sich so allmählich und deshalb leichter in den hohen Geist der klassischen Litteratur einzuleben.

Ohne etwaigen individuellen Wünschen und Geschmacksrichtungen vorgreifen zu wollen, stellen wir demnach bezüglich der Reihenfolge überhaupt folgende fünf Gruppen auf, die nach der mehr oder minder großen Leichtigkeit des Verständnisses vom Einfachsten bis zum weniger Leichten aufsteigen. Die Wahl innerhalb dieser Gruppen steht frei; es ist also z. B. unter Gruppe II gleichgiltig, ob man zuerst etwa Heliodor liest und dann Terenz, oder umgekehrt.

**1.** Ausführlicheres über die Benutzung der Langenscheidtschen Klassiker-Bibliothek ist zu entnehmen dem „Abriss der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischer und röm. Klassiker“ (40 Pf.), dessen Besitz für jeden Leser dieser Bibliothek von Wichtigkeit.

**2.** Man denke sich nur beispielsweise einen Neuling in der deutschen Litteratur, der das Studium derselben etwa mit Klopstocks „Oden“ und „Messiade“ oder Goethes II. Teil des „Faust“ einleiten wollte!



I.	II.	III.	IV.	V.
*Arria'n	Alfo'p	Ana'treon	Anthologie'	*A'schylos
*Ca'sar	Eutro'p	Aristo'phanes	*Ci'cero	*Aristo'tel. 3. T.
*Corn. Ne'pos	Heliodo'r	Catu'll	*Curi'pides 3. T.	*Demo'sthenes
Diodo'r	Herodia'n	Cu'rtius Ru'f.	Hora'z	Epikte't
*Herodo't	*Iso'krates	*Home'r	*Ly'sias	Hesio'd
*Justi'nus	*Li'vius	*Lykur'gos	Martia'l	Juvena'l
Lucia'n	Phä'drus	*Ovi'd 3. T.	Pe'rsius	*Luca'nus
*Pli'nus	Plan'tus	*Pausa'nias	Qui'ntus	*Lucre'tius
*Poly'bios	*Se'neca	*Pluta'rch	Prope'rz	*Mark Aure'l
Sallu'st	*Stra'bo	*Quintilia'n	*So'pholles	*Pi'ndar
Sueto'n	Tere'nz	Theokri't	*Ta'citus 3. T.	*Pla'to 3. T.
Theophra'st	*Thuky'dides	Tibu'll	Theo'gnis	*Sta'tius
*Xe'nophon	Vi'ttor	Velle'jus	*Virgi'l	*Vitr'u'vius

Die mit \* bezeichneten Autoren eignen sich auch für die reifere Jugend.

2. Erklärende Noten. Man betrachte die zahlreich gebotenen Noten ja nicht als eine Erschwerung, vielmehr als eine wichtige und wesentliche Erleichterung der Lektüre und ihres Verständnisses. Die Übersetzer haben den größten Fleiß, ihr reiches Wissen und Können in diesen Erläuterungen, Einleitungen u. niedergelegt, und letztere sind es nicht zum mindesten, welche das Studium eines Autors für den deutschen Leser zu einem fruchtbaren machen. Auch liest sich der zweite Band schon leichter, als der erste, der dritte leichter als der zweite u. s. w., da alles, was aus dem Vorangegangenen an Kenntnis antiken Lebens u. gewonnen worden, der späteren Lektüre zugute kommt. Nach Durchlesung mehrerer Bände wird sich der Leser immer ungestörter der Betrachtung des Textes hingeben können, bis er endlich die Autoren der letzten, schwierigeren Gruppen mit derselben Leichtigkeit in sich aufnimmt, wie früher die der ersten Gruppe. Manche Leser, welche den Gedankengang des Textes nicht durch ein Abspringen nach dieser oder jener erklärenden Note stören mögen, ziehen es vor, für die augenblicklich zur Lektüre gewählten Seiten zuvor die bezüglichen Erläuterungen, und alsdann erst den Text zu lesen.

3. Betonung. Um ferner den Leser rasch in die Namenwelt des Altertums einzuführen und ihm auch das Vorlesen der Autoren zu ermöglichen, sind bei allen in letzter Zeit neu aufgelegten Teilen dieser Bibliothek Zeichen für die richtige Betonung der Namen eingeführt (s. z. B. die obige Gruppenaufstellung). Diese Neuerung, wenn auch auf den ersten Blick dem Auge vielleicht etwas ungewöhnlich erscheinend, wird sicherlich allen der Betonung Unkundigen willkommen, den derselben Kundigen aber nicht störend sein.